



**WAK JAPAN**

会社案内 | Company Profile

Feel the essence of Japan in Kyoto

有限会社ワックジャパン

〒604-0812 京都市中京区高倉通二条上ル東側天守町 761  
TEL:075-212-9993 FAX:075-212-9994 Email: wak01@wakjapan.com

WAKJAPAN CO.,Ltd.

761 Tenshu-cho, Takakura-dori, Nijo-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto 604-0812  
TEL:+81-(0)75-212-9993 FAX:+81-(0)75-212-9994 Email: wak01@wakjapan.com

URL:<https://www.wakjapan.com>

Second edition

## ワックジャパンの理念 WAK JAPAN's Principles

先人たちが創り、守り、育み、  
時代を超えて  
受け継がれてきた伝統文化を通じて、  
日本で最も魅力的なエクスペリエンスを  
創造し、発信する会社を目指します。

We aim to create and promote the most  
captivating experiences in Japan through  
traditional culture, which our ancestors have  
developed, preserved, nurtured, and passed  
down through generations.

地元京都を愛し、持続可能な未来のため、  
人、自然、地域と関わり、  
積極的な社会貢献活動を行います。

We love our hometown of Kyoto and, for a  
sustainable future, we engage with people,  
nature, and the community, actively  
contributing to social causes.

日本の美しさ、  
文化、伝統に対して探究する心、  
人に対していつも謙虚であることを  
忘れずに行動します。

We act with a spirit of exploration towards  
Japan's beauty, culture, and traditions, and  
always be humble towards people.

## ワックジャパン 4つの事業展開 WAK JAPAN's Four Businesses

壱

### 日本文化体験事業

#### Japanese Culture Experiences

- ・一般家庭への訪問、文化体験
- ・京町家での文化体験
- ・寺社ほか会場での文化体験
- ・Home Visit Programs
- ・Culture Programs at Machiya
- ・Culture Programs at Temples and other venues



弐

### ツアー事業

#### Tour

- ・神社参拝や農業体験など多彩な体験型ツアー
- ・商店街を舞台とした地元密着型のツアー
- ・環境問題やオーバーツーリズム対策
- ・Diverse hands-on tours including shrine visits and farming experience
- ・Community-based tours set in the local shopping streets
- ・Measures to address environmental Issues and overtourism



参

### 国際交流事業

#### International Exchange

- ・日本の修学旅行生、小学生に向けた留学生との国際交流
- ・海外からの教育旅行の日本文化体験事業
- ・Walk around Kyoto with foreign students during School excursion (for domestic schools)
- ・Culture Experience offering during school excursion (for overseas schools)



肆

### 社会貢献事業

#### Social Contribution

- ・新しく創造的な仕事をつくり出す
  - 女性の能力を活かせる仕事
  - 高齢になっても活躍できる職場
  - 身障者の社会復帰支援
- ・京町家保全・紹介事業
- ・地元の農業をサポート
- ・Innovative Business for Women, Elderly people, People with disabilities
- ・Townscapes and Kyo-Machiya House Preservation
- ・Local Agriculture Support



# 日本文化体験事業 - 1 - Japanese Culture Experiences

## ワックジャパン京町家での文化体験 Culture Programs at WAK JAPAN's Kyo-Machiya

茶道 / Tea Ceremony 華道 / Flower Arrangement 書道 / Calligraphy 折り紙 / Origami 着物 / Kimono 料理 / Food 工芸 / Crafts 和楽器 / Japanese traditional instruments

本物の伝統的な文化体験を受けていただくには、場所が大切だと私共は考えます。

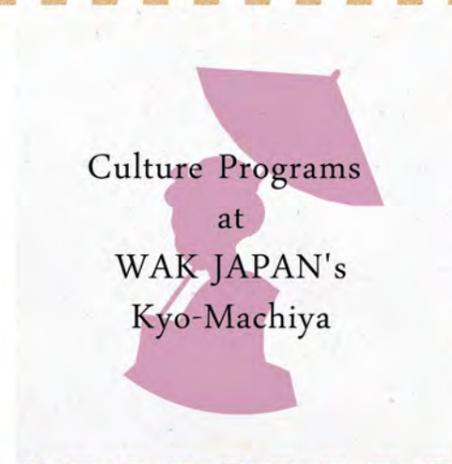
厳しい京の自然と共生してきた、京都の人々の知恵と工夫が詰まった京町家をゆっくりとご覧ください。

鰻の寝床と呼ばれる細長い構造、高い吹き抜け天井、通り庭など、文化体験と共に京都の建築様式も観察していただけます。

The key for customers' satisfaction is, first of all, the location where the experiences are held.

In the Kyo-Machiya, customers are able to enjoy the special architecture of these traditional Kyoto townhouses, such as the long rectangular "bed of eel" structure, double height ceiling, earthen floor passageway, and more.

These various designs were created by the wisdom and creativity of the people of Kyoto in order to bear Kyoto's harsh weather.



押し入れ階段  
Stairs with storage space below



井戸のあった吹き抜け天井  
Trace of a well remaining  
in the kitchen



雪見障子  
Sliding rice-paper screen doors  
partially composed of glass



通り庭  
Unfloored earthen passage



# 日本文化体験事業 -2- Japanese Culture Experiences

## ホームビジットプログラム

### Home Visit Programs

ワック日本のホームビジットプログラムは、茶道や書道等の先生のお家で文化体験をして頂くワック日本オリジナルのプログラムです。旅行者ではなかなか実現が難しい個人家庭への訪問が出来、アットホームな雰囲気の中、地元の人々との交流を体験して頂くことはかけがえのない外国旅行の思い出となることでしょう。

This is WAK JAPAN's original idea to visit an instructor's home and learn the culture of Tea ceremony, Flower arrangement etc. from professionals. You will be able to experience connecting with local people in a homely atmosphere. It would be a nice opportunity to enjoy a mini home stay.



ワック日本の設立者小川は若かった日々、パリでフランス人の家主の老婦人と同じ家で過ごしました。また、ヨーロッパ各地を旅行した折、一般家庭に招かれた体験や、地元の人々がガーデニングやアフタヌーンティーを楽しんでいる様子を見てその中に入りたいと思ったことなど多くの忘れられない思い出があります。日本に来られた方に、そのような楽しいときを過ごしてもらいたいという思いが、このプログラムを作りました。

Michi Ogawa, the founder of WAK JAPAN stayed in Paris with her French landlord when she was young. When she traveled around Europe, she was invited to her friend's home and experienced their everyday activities, such as gardening and afternoon tea. She has many unforgettable memories, especially her desire to embrace their local way of life. She wanted to give the same opportunities to visitors from abroad. Which is why she has developed this original "Home Visit Programs".

## プログラムの送迎について

### Transportation Service

ラグジュアリープログラム・ホームビジットプログラムでは、お客様がお泊りのホテルと体験して頂く施設の間のタクシー送迎サービス(往復)が含まれております。往復のタクシーにはワック日本アテンドが同乗いたします。

Pick-up service (RT taxi transfer with our English speaking attendant) is included in the programs. Our English speaking attendant will also accompany you in the taxis.

#### 壱 ホテル出発・お出迎え Hotel departure & Taxi transfer

ワック日本アテンドがお客様の滞在されるホテルのロビーまでお迎えに上がり、タクシーで、体験施設のご案内します。

Our English speaking attendant meets with you at your hotel lobby and accompanies you to the venue or the local home by a chartered taxi.



#### 弐 体験施設に到着されたら After you arrive at the venue

体験施設に到着された後は、あらかじめ予約されたプログラムをご体験ください。体験にはワック日本アテンドが英語通訳をいたします。写真は着物・折り紙の体験のイメージです。

Once arriving at the venue, enjoy the program(s) booked in advance. Our attendant acts as an interpreter here. The images here are for Kimono-wearing and Origami.



#### 参 体験終了後のお見送り Back to the hotel

体験終了後は、往路同様ワック日本アテンドがタクシーでホテルまでお見送りいたします。After the program is finished, our attendant will also accompany you to the hotel by a pre-arranged taxi.



# 日本文化体験事業 -3- Japanese Culture Experiences

## 非公開寺院・神社での体験

### Visiting a Private Temple and Shrine

座禅 / Zazen 茶道 / Tea Ceremony 着物 / Kimono 結婚式 / Wedding  
華道 / Flower Arrangement 書道 / Calligraphy 金継ぎ / Kintsugi

#### 非公開寺院・神社で特別な時間を

普段は公開されていない京都の非公開寺院・神社を特別に貸切り、座禅、茶道、書道等ご希望の体験を提供させていただきます。  
洗練された建築、日本庭園の中で静かにご自分と向き合う贅沢な時間をお過ごし下さい。

#### Special moment at a tranquil temple

WAK JAPAN provides you with a special opportunity to try Japanese cultural activities such as Zazen meditation, tea ceremony or calligraphy at a temple or shrine that normally is not open to the public.



#### 古都で日本の花嫁と花婿に変身

和装結婚式プログラムは古来のしきたりに則って、その歴史や伝統をお話しながら、記念に残る大切な一日を演出いたします。

日本の花嫁花婿さんの衣装に身を包みながら三々九度や、普段は入ることが出来ない神社の中での参拝等特別な体験を提供させていただきます。

#### Transform into a Japanese bride and bridegroom in the ancient capital

WAK JAPAN's Kyoto wedding program provides a memorable honeymoon or wedding anniversary in accordance with an ancient custom.

First, you dress up in a Japanese bridal costume made of high quality silk.

Then, you have ceremonial sake and visit a non-public area in the shrine as you hear about the history and customs of a Japanese wedding from a Wak attendant.



## 舞妓

### Meet with Maiko

舞妓ディナー / Dinner with Maiko  
舞妓茶道 / Tea ceremony with Maiko

#### 舞妓さんとの特別体験

京都旅行の思い出に、舞妓さんとともに本格的な日本料理や茶道を楽しむ特別プログラムです。お食事やお茶を楽しみながら、舞妓さんの暮らしや習わし、華やかな着物や独特の化粧について、直接お話を伺うこともできる貴重な機会です。

#### Meet with a Maiko

As part of our commitment to providing exceptional cultural experiences, we offer a special program where guests can enjoy authentic Japanese cuisine or a traditional tea ceremony in the company of a maiko (apprentice geisha).

While savoring exquisite dishes or freshly prepared matcha tea, participants have the valuable opportunity to engage directly with the maiko, gaining insight into her lifestyle, customs, elegant kimono, and distinctive makeup.

This exclusive program presents a rare and intimate glimpse into Kyoto's rich cultural heritage.



## 武道体験

### Budo Training Experience

殺陣 / Tate 剣道 / Kendo 弓道 / Kyudo

#### 武道で日本の精神を学ぶ

ご旅行中に、伝統的な道場、あるいは非公開寺院・神社で日本の武道を体験していただけるプログラムです。殺陣、剣道、弓道、合気道、空手など、お好きな体験をお選びいただけます。

経験豊富な講師が丁寧にご指導いたします。

武道の基本にある日本の精神やマナーを感じ取って頂けますと幸いです。

#### Budo teaches you about Japanese spirit.

WAK JAPAN provides you with a special chance to learn Budo at a traditional dojo or a Private Temple and Shrine. You can choose one Budo program such as Tate Samurai, Kendo, Kyudo archery, Aikido, Karate etc.

First, you can wear the uniform of the Budo you choose, and then take a Budo training from an experienced instructor.

We hope that you can understand not only the outline and style of each Budo but also the spirit and manners involved.



# 日本文化体験事業 - 4 - Japanese Culture Experiences

## MICE、報奨旅行向け文化体験事業 Culture Programs for MICE, Incentive Tour

1997年の創立以来、MICE、企業の報奨旅行で日本に来られた方々に、特別な場所の手配と共にワックジャパンの独自の文化プログラムを提案してきました。

お客様の様々なご要望にもフレキシブルに対応できることが最大の特徴です。一体験の対応人数は1名～数100名、同時に違う体験をしていただけます。

WAK JAPAN has provided the original programs as well as some special venues for visitors involved in MICE, Incentive tour, since its establishment in 1997.

Most notably we can arrange requests around a customer's schedule. Activities can accommodate anywhere from one, to hundreds of participants. Groups can also simultaneously take part in different activities throughout the building.

学会や企業のポリシーを取り入れて展開する着物ショーや海外の日本企業で働く方々への日本語講座など、ユニークで多様なニーズにお応えいたします。

WAK JAPAN would like to make efforts to respond to all of customers' various requests, ranging from Kimono fashion shows, themed for individual companies or conferences, to Japanese language lessons for workers from Japanese companies overseas.



## 近年の実績

### Recent Achievements

有名製薬会社、外国人社員50名に日本文化研修プログラム(茶道・折り紙・書道・剣舞)提供

Arranged a tea ceremony, Origami, Calligraphy, Samurai dance for 50 employees of Japanese Pharmaceutical company.

有名自動車メーカー、報奨ツアー向け世界文化遺産寺院の非公開エリアをめぐるツアー&武道デモンストレーション(弓道・空手・剣道)提供

Arranged a tour to the non-public temple designated as World Cultural Heritage & Budo demonstration for 100 employees of Japanese car manufacturer.

クルーズツアーで来日の120名のお客様に太鼓体験を提供

Arranged a Taiko drum experience for 120 guests from overseas on a cruise.

世界的アパレルメーカーの役員への通訳案内士手配

Arranged certified tour guides for the board members of a global apparel maker.

二条城、香雲亭にて一日城主の皆さんへの茶会運営

Managed a tea party for one day castle lords at Nijo Castle.

南京農業大学博士視察団への農業体験提供

Arranged an agricultural experience for the inspection team of Nanjing Agricultural University.

クルーズツアーで来日の200名のお客様に非公開寺院での茶道・着物・華道・書道・座禅体験提供

Arranged a tea ceremony, kimono wearing, flower arranging, calligraphy and Zazen meditation for 200 guests from overseas on a cruise at a non-public temple.

アメリカのオーケストラユース団員への非公開寺院での茶道体験を提供

Provided members of an American youth orchestra with a traditional tea ceremony experience at a private temple.

スペインからのインセンティブ旅行参加者への非公開寺院での食事会開催

Organized an exclusive dining experience at a private temple for incentive travel participants from Spain.

世界的なハイブランドの顧客への茶道体験を京都市内各所の世界遺産を含む寺院で開催

Hosted traditional tea ceremony experiences for clients of global luxury brands at various temples across Kyoto, including UNESCO World Heritage sites.

## ツアー Tour

農業体験から特別参拝まで、お客様のご関心に合わせてお選びいただける、バリエーション豊かな体験型ツアーをご用意しております。地域との連携を大切に、オーバーツーリズムへの配慮を取り入れた、持続可能なツアーの企画・運営に努めています。

From hands-on farming experiences to exclusive shrine visits. We offer a wide variety of immersive tours that can be tailored to match your specific interests. In close collaboration with local communities, we are committed to designing and operating sustainable tours that thoughtfully address the challenges of overtourism.



### 錦市場散策・ミニ酒テイasting・巻き寿司ツアー

NISHIKI food market walk, SAKE tasting and Rolled Sushi Cooking Tour

「京の台所」として親しまれる錦市場を、ガイドとともに散策。伝統的な調味料や食材を購入した後、日本酒のテイastingを体験。

最後は京町家にて錦市場で購入した食材を使い、巻き寿司作りに挑戦。京都の「食」と「伝統」を体感できる、大人気のツアーです。

Explore Nishiki Market, known as "Kyoto's Kitchen," with a guide. Shop for traditional ingredients, enjoy a sake tasting, and make sushi rolls in a Kyoto townhouse using what you bought. A popular tour to experience Kyoto's food and culture.



### 伏見稲荷と酒蔵ツアー

FUSHIMI INARI Visit And Sake Tasting Tour

まずは千本鳥居で有名な伏見稲荷大社を参拝し、稲荷山の参道をゆっくり散策。その後、京都有数の酒どころ・伏見エリアへ移動し、酒造りの歴史が学べる酒の博物館を見学します。最後は老舗の酒屋で、日本酒80種の中から好みの3種をテイasting。本場・伏見の味をじっくり堪能できます。

Visit Fushimi Inari Shrine and walk through its famous torii gates. Then explore Fushimi, Kyoto's sake district, and learn about sake at a brewery museum. End the tour with a tasting of three kinds of sake from a selection of 80.



### 発酵ツアー～日本人の長寿を探る～

Fermented Food tour -Secret of Japanese long lives-

日本の健康と長寿を支えてきた「発酵食品」に焦点を当てたプライベートツアー。酢・味噌・醤油などの老舗を巡り、発酵の奥深さと麴の力を学びます。

京都ならではの味と文化に触れる、健康志向の方におすすめの体験です。

A private tour focused on Japan's fermented foods, known for supporting health and longevity. Visit specialty shops for vinegar, miso, and soy sauce, and discover the power of koji mold. A unique cultural experience in Kyoto, perfect for health-conscious travelers and food lovers.



### 京都農業体験コース

Kyoto Farm Experience Course

京都・伏見の契約農家を訪ね、季節の野菜づくりを体験。種まきや収穫などの農作業を通して、日本の農法や知恵に触れます。

作業後は、採れたて野菜の家庭料理を味わう心温まる体験です。

Visit a contract farm in Fushimi, Kyoto, and experience seasonal vegetable farming. Try planting and harvesting while learning about Japanese farming methods. Enjoy a heartfelt meal made from freshly picked vegetables after the work.

## OISHII STREET



京都市内には140以上の商店街があり、今も地元の暮らしを支えています。OISHII STREETのツアーは各商店街振興組合と連携して企画された特別な体験ツアーです。個性豊かな商店街を訪問し、地元の人々との交流や歴史文化の話を通して、観光地では味わえない「日常の京都」と商店街の魅力をお楽しみいただけます。

Kyoto has over 140 shopping streets that support local daily life. The OISHII STREET tour, created with local shopping associations, offers a unique experience. Explore diverse shopping streets, meet locals, and learn about their history and culture. Discover the authentic "everyday Kyoto" and the unique charm of each neighborhood—beyond typical tourist sights.



### OISHII STREET～Kyoto Everyday life～三条会商店街ツアー

OISHII STREET -Kyoto Everyday life- Sanjokai Tour

地元の人々に親しまれる三条会商店街をガイドと共にゆっくり散策します。個性豊かな店を訪ね、店主との会話や自慢のグルメを少しずつ味わいながら、京都の暮らしや食を身近に感じる温かいツアーです。約800メートルのアーケードを2時間かけて巡ります。

Take a relaxed, guided stroll through Sanjo-kai Shopping Street, a local favorite in Kyoto. Explore unique shops, chat with friendly owners, and sample small bites of local food. This warm, two-hour tour offers an intimate look at Kyoto's daily life and flavors.



### OISHII STREET～Kyoto traditional kitchen～錦市場ツアー

OISHII STREET -Kyoto traditional kitchen- Nishiki Tour

「京の台所」として親しまれる錦市場で、伝統食材や調味料を選びます。市場の歴史を物語る非公開の井戸も見学。その後、趣ある町家で松花堂弁当を手作りし、美しい坪庭を眺めながら味わう、京都の食文化を深く体感できる特別なツアーです。

Explore Nishiki Market, known as "Kyoto's Kitchen." Pick up traditional ingredients, discover a hidden historic well, then prepare a custom bento in a Kyoto townhouse. Enjoy your meal overlooking a serene courtyard. Experience the rich, authentic flavors of Kyoto's food culture.



### OISHII STREET～Kyoto Sacred Street～北野ツアー

OISHII STREET -Kyoto Sacred Street- Kitano Tour

学問の神様・北野天満宮を神職の案内で巡り、本殿にて正式参拝を行います。由緒ある歴史や建築の背景を直接聞ける、貴重な体験です。参拝後はガイドとともに北野商店街を散策。商品券を使って食べ歩きやお土産探しを自由にお楽しみいただけます。

Visit Kitano Tenmangu Shrine, dedicated to the god of learning, guided by a Shinto priest. Take part in a formal worship at the historical main hall and learn about its history. Then explore Kitano Shopping Street with a guide, using vouchers to enjoy food and shopping.

## 国際交流事業 Global Exchange Project

ワックジャパンでは、日本の若い世代の方々の語学力の向上とともに、それを生かして日本文化の素晴らしさを理解・発信できる人材を育てたいという思いのもと、修学旅行生向けの国際交流プログラムを実施しております。

WAK JAPAN has a global exchange program for field trip students to develop the human resources that will share our culture to the world by greating their understanding, and improving their English skills.

### 留学生とめぐる京都 in English

#### Walk in Kyoto with foreign students



京都を普通の修学旅行や課外授業とは違った形で体験できるプログラムです。生徒 1 グループにつき、1 名の留学生が同行し、英語でコミュニケーションを取りながら、歴史と文化の街、京都の神社仏閣や観光名所を巡る人気プログラムです。留学生には基本的なマナー、ルール、コミュニケーションについての事前研修を行っています。

This program offers a unique way to experience Kyoto, distinct from typical school trips or extracurricular activities. Each student group is accompanied by one international student, who engages in English conversation with them as they visit Kyoto's historical and cultural landmarks—such as shrines, temples, and tourist attractions. This popular program encourages cross-cultural exchange through shared experiences in the city of Kyoto.

The international students receive prior training in basic manners, rules, and communication skills to ensure a respectful and meaningful experience for all participants.

### 国際交流プログラム

#### Cultural exchange

日本と世界各国の留学生の母国の問題を共有しながら SDGs が掲げる 17の目標についてディスカッションをします。また、自身の将来の自己実現のための自己探求プログラムや実践的な英会話を練習する English Camp など、ワックジャパンでは様々な国際交流プログラムをご用意しています。

At WAK JAPAN, we offer a variety of international exchange programs. One such program involves discussions on the 17 Sustainable Development Goals (SDGs), where Japanese students and international students share issues faced by their respective home countries and explore global challenges together. We also provide self-exploration programs to help students pursue their future goals, as well as practical English conversation training through activities such as our “English Camp.” These programs are designed to deepen global understanding, foster cross-cultural communication, and support students' personal growth.



### 日本伝統文化体験 in English

#### Japanese Cultural Experience in English



日々の暮らしのなかに息づく日本の伝統、その精神に触れて、感じ、味わい、楽しみながら学ぶ、体験型の特別学習プログラムです。英語で海外の方に指導している熟練した講師による日本伝統文化体験です。

This is a hands-on, special learning program where participants can experience, feel, savor, and enjoy the spirit of Japanese traditions as they live on in everyday life.

It offers an opportunity to learn about traditional Japanese culture through interactive experiences led by skilled instructors who also teach these arts to international visitors in English.

### 留学生と楽しむ食文化 in English

#### Discover Food Culture with International Students

世界にはそれぞれの気候風土、宗教的な理由による食事制限など、さまざまな「食文化」が存在します。食事は、その国の文化や歴史を反映しており、食文化を通して、その国の価値観や生活様式を理解することができます。また、食文化を学ぶことは、国際感覚を養い、グローバル社会で活躍するためのコミュニケーション能力や適応力を高めることにも繋がります。

Every region of the world has its own food culture, shaped by climate, geography, and religious practices. Food reflects a country's history, values, and way of life—offering a unique window into its culture. By exploring food culture, students gain international awareness, improve cross-cultural communication skills, and build adaptability for the global stage.



### 世界カフェ

豊国神社、京都国立博物館、三十三間堂が目の前の大和大路にあるワックジャパンが運営するカフェです。ランチやコーヒーを味わいながら、留学生の母国についてのプレゼンテーションを聞き、英会話を楽しめます。国際交流の場として地元住民や京都を訪れる修学旅行生にも親しまれています。

This café, operated by WAK JAPAN, is located on Yamatoji Street, directly across from Toyokuni Shrine, the Kyoto National Museum, and Sanjusangen-do. While enjoying lunch or coffee, guests can listen to presentations by international students about their home countries and enjoy English conversation.

The café is well-loved by locals as well as students visiting Kyoto on school trips, serving as a welcoming place for international exchange.



新しく創造的な仕事をつくり出す

Create New and Unique Job Opportunities

◆ SDGs 宣言

ワックジャパンはSDGs宣言事業者です。17の目標のうち「女性がいままで輝ける職場づくり」「愛するふるさと京都・日本の特徴的な発展のために」「地球にやさしく環境のためにできること」「未来の日本を担う子供たちへ」の4つのテーマで12の目標に取り組んでいます。

◆ SDGs Declaration

WAK JAPAN is an SDGs-declared organization. Out of the 17 Sustainable Development Goals, we are committed to 12 goals under four main themes:

- ・ Creating a workplace where women can shine throughout their lives.
- ・ Supporting the unique development of our beloved hometown, Kyoto, and Japan.
- ・ Caring for the Earth and acting for the environment.
- ・ Contributing to the future of Japan through children who will lead the next generation.



◆ 女性の能力を生かせる仕事

創業当時は、能力を生かせる機会が少なかった有能な女性たちに仕事のチャンスを生み出していましたが、現在は、子育てや介護などそれぞれの生活環境の中でも、女性ならではのおもてなしや情熱を発揮できる職場環境づくりを心掛けています。

◆ For talented women

At the time of our founding, we created job opportunities for talented women who had few chances to make utilize of their abilities. Today, we are committed to creating a work environment where women can continue to demonstrate their unique sense of hospitality and passion, even while balancing responsibilities such as childcare or caregiving.



アテンダント研修風景  
Training scene by senior attendants

◆ 高齢になっても活躍できる職場

ワックジャパンで活躍するアテンダさんには80歳を超える方々もいます。いくつになっても勉強と努力を惜まず、世界中からのお客様を日々楽しませています。ワックジャパンは自分の特技を生かして生涯働ける職場です。

◆ A work environment that supports active contributions by senior employees

At WAK JAPAN, some of our attendants are over 80 years old. With a lifelong commitment to learning and dedication, they continue to welcome and entertain guests from around the world. WAK JAPAN offers a workplace where individuals can thrive by sharing their unique skills, regardless of age.



◆ 障がい者の社会参加支援

日本の伝統文化の一つである折り紙を商品化するにあたり、企画・開発・製作を障がい者支援施設と協力し、身障者の方々、高齢者の方々の社会参加をサポートしています。

◆ People with disabilities

In the process of commercializing origami—one of Japan's traditional cultural arts—we collaborate with support facilities for people with disabilities in the planning, development, and production stages. Through this partnership, we support the social participation of individuals with physical disabilities and senior citizens.



◆ 京都の景観と京町家保全・紹介事業

街を歩くと、京都の街並みはいつの間にか高層マンションや駐車場が多く目に留まるようになってしまいました。わくわく館のような古い建物をどのようにして後世に残していくか、京都にとって大きな課題です。ワックジャパンでは、京都の人たちが厳しい自然と共に暮らしてきた京町家の特徴や工夫を、多くの人、特にこれからの若い人達に伝える活動をしています。

◆ Townscapes and Kyo-Machiya House Preservation

Recently there are many high-rise condos or parking lots in downtown Kyoto. One of Kyoto's major challenges is how to preserve historic buildings like the Wakwak-kan for future generations. We are striving to introduce the characteristics and ideas of Kyo-Machiya to many people, especially to young generation.



◆ 地元の産業・農業サポート

地元の農家さんと提携し、農業体験をお客様に提供、またワックジャパンの料理教室で使うお米や野菜を仕入れています。地産地消を実行することが、持続可能な社会に貢献できると確信しています。

◆ Local Agriculture Support

In association with Kyoto farmers, we provide customers with farm experience as well as use local rice and vegetables in our cooking classes. We believe that consuming local food ingredients contributes to a sustainable society.



ワックジャパンの出版・販売物 WAK JAPAN's Publications and Products

ワックジャパンでは体験を提供するだけでなく、日本文化をより深く理解するための冊子も制作しています。特に、多くの方が興味をもたれる茶の湯体験がより楽しい思い出となるように、日本独自の文化である「かるた」もオリジナルで制作しました。また近年は、世界に日本の折り紙文化を発信するべく、壊れやすい折り紙作品に工夫を加え、長く楽しんでいただける商品を開発しました。

Not only does WAK JAPAN provide visitors with cultural experiences, but also publishes a variety of books to allow foreign people to understand Japanese culture in-depth way. Among these books, we'd like to introduce our original product, Chanoyu Karuta, playing cards with brief facts about tea ceremony in English. Also we produce origami works specially coated with waterproof and resilience so that they can be enjoyed for a long period of time, aiming to spread origami culture to the world as well.



# ワックジャパンの京町家 WAK JAPAN's Kyo-Machiya

## わくわく館

### Wakwak-kan



わくわく館 Wakwak-kan

〒604-0812 京都市中京区高倉通り二条上ル天守町761  
761 Tenshu-cho, Takakura-dori, Nijo-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto, Japan  
604-0812

京都和心館 Kyoto Washin-kan

〒605-0933 京都市東山区大和大路通り正面下ル大和路1丁目533番地3  
1-533-3, Yamato-oji, Yamato-oji Shomen Sagaru, Higashiyama Ward, Kyoto  
605-0933

## 京都和心館

### Kyoto Washin-kan



## ◆ わくわく館 Wakwak-kan



わくわく館の建物は京都市街地のほぼ中心にあり、1910年頃に建てられました。もともとは裏の通り（堺町通り）まで続いている酒屋さんの住居として使用されていました。中流上位の商人が住んでいた町家の特徴が残っています。

The building of Wakwak-kan, located in the center of Kyoto, was built around 1910. Formally, it was the residence of the sake producer which extends to the street at the back. (Sakaimachi st.) Various features of the middle-class merchant's machiya remain in the house.

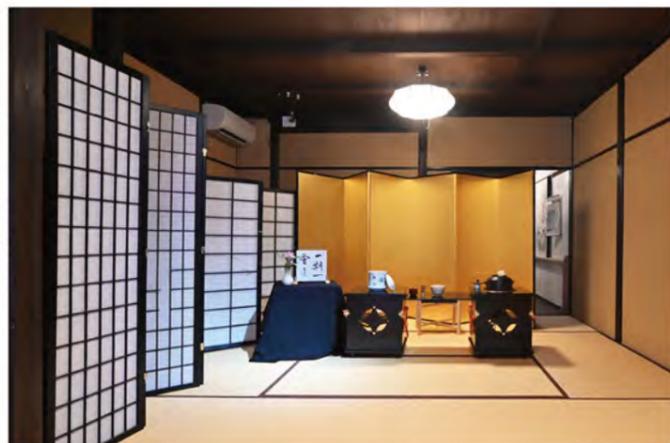
京都の商人の住宅、間口が狭く(4.3m)、奥行きが長い(30.5m)

Residence of merchants, narrow street frontage (4.3m) and stretching deep into the city block (30.5m)



# ワックジャパンの京町家 WAK JAPAN's Kyo-Machiya

## ◆ 京都和心館 Kyoto Washin-kan



京都和心館の建物は130年以上前に建てられた町家です。伝統的な京町家を残すため、元の家構造や柱をそのままに、土台を新しく作り直しました。障がい者対応として、1階はバリアフリーで、車椅子で使用できるトイレも備えています。2階へは椅子式の階段昇降機で上がることができます。

The building of Kyoto Washin-kan is a traditional Kyo-machiya townhouse that was originally constructed over 130 years ago. In order to preserve the authentic structure, the original framework and pillars have been kept intact, while the foundation was completely rebuilt. To accommodate people with disabilities, the first floor is barrier-free and includes a wheelchair-accessible restroom. A stair lift is also installed, allowing access to the second floor.

車椅子でも簡単に入ることが出来るよう、入口は間口を広く段差をなくした設計。

The entryway is smoothed over and wheelchair accessible, as well as the grand floor to be level and smooth so that visitors may move freely.



## ◆ ひさご Hisago



1階は古着の着物や小物を扱うお土産屋さんで、2階はモダンに改装されたお部屋になっています。ここでは料理や書道、華道の体験ができます。また、隣の「ふくべ」の2階とつながっているため、団体のお客様は両方の部屋を同時に利用することも可能です。

The first floor is a souvenir shop selling second-hand kimonos and accessories, while the second floor features a modernized room. Cooking, calligraphy, and flower arrangement experiences are offered here. It is connected to the second floor of the neighboring "Fukube," allowing groups to use both rooms simultaneously.

## ◆ ふくべ Fukube



140年以上前に建てられた伝統的な町家で、土壁や広い土間、吹き抜け、中庭、離れが特徴です。耐震改修を施しつつ古い部分をできる限り残し、1階は約20人、2階は最大40人の団体向け文化体験に使われています。離れにはプライベート専用のお茶室もご用意です。

This traditional townhouse was built over 140 years ago and features earthen walls, a spacious dirt-floor area, an open ceiling, a courtyard, and a detached annex. While seismic upgrades were made, as much of the original structure as possible was preserved. The first floor accommodates about 20 people, and the second floor can hold up to 40, mainly for group cultural experiences. The separate annex features a private tea room.

受賞歴

Awards and Recognitions

第5回JTB交流文化賞  
交流文化賞 優秀賞  
2010年1月21日  
The 5th JTB Cultural Exchange Award  
Cultural Exchange Award Excellence Prize

京都府知事賞 奨励賞  
第一回京都女性起業家賞(アントレプレナー賞)  
2013年3月25日  
The 1st Kyoto Women's Entrepreneur Award  
(Entrepreneur Prize) Governor of  
Kyoto Prefecture Award Encouragement Prize

NBK NEW BUSINESS AWARDS  
2015 女性起業家部門賞  
2015年11月17日  
Award in the Women Entrepreneurs Category

第6回京都商工会議所  
知恵ビジネス認定証  
2015年3月3日  
Certificate of "Wisdom Business" by Kyoto  
Chamber of Commerce and Industry

JAPAN TOURISM AWARDS  
国内・訪日領域 ビジネス部門賞  
第3回「ジャン・ツーリズム・アワード」の国内・訪日領域ビジネス部門賞  
2017年9月21日  
The 3rd JAPAN TOURISM AWARDS Awards for Excellence

第1回はなやかKANSAI魅力アップ  
アワード「関西インバウンド大賞」  
2017年3月27日  
The grand prize of "The 1st Hanayaka  
Kansai Miryoku Upward Award"

はばたく中小企業・小規模事業300社  
「需要獲得部門賞」  
2018年3月26日  
"Habataku 300 Small Business Companies in 2018"  
AWARDS by Ministry of Economy, Trade and Industry.

「第12回京都府文化ベンチャーコンペティション」  
ビジネス部門 団体・企業賞受賞  
2019年2月26日  
"Culture Venture Competition in Kyoto"  
Business Model Award by Kyoto Prefecture

京都市  
「第3回これからの1000年を紡ぐ企業」認定  
2019年5月26日  
Certificate of "Company Continuing the  
Coming 1000 Years" by Kyoto City

京都市  
京都市輝く地域企業表彰「地域企業輝き賞」  
2019年12月16日  
Certificate of "Kagayaku Kyoto Local  
Company" AWARDS by Kyoto City

叙勲  
旭日単光章(小川美知として叙勲)  
2025年5月  
2025 Spring Conferment of Decorations  
The Order of the Rising Sun, Silver Rays CEO  
Michi Ogawa was conferred a decoration.

会社概要

Company Profile

社名 Company Name	有限会社ワックジャパン WAK JAPAN Co.,Ltd.
本社住所 Address	〒604-0812 京都市中京区高倉通り二条上ル 天守町761 761 Tenshucho, Takakura-dori, Nijo-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto, Japan 604-0812
設立 Established	1997年5月2日 設立 Established on May 02 1997
資本金 Capital	1000万円 10 million yen
代表取締役 Managing Director	代表取締役 小川美知 CEO Michi Ogawa
加盟団体 Membership	京都文化交流コンベンションビューロー、京都商工会議所、京都市観光協会、 京都府観光連盟、5K会(京都国際観光活性化協議会)、大阪観光局 Memberships Kyoto Cultural Exchange Convention Bureau, Kyoto Chamber of Commerce and Industry, Kyoto Tourism Association, 5K-Kai, Kyoto Tourism Federation, Osaka Convention&Tourism Bureau

社長のご挨拶

Director's Message

1997年の創立以来、月日が過ぎても弊社の3つの基本理念、(国際交流、女性の能力の活用、地域の繁栄を目指すこと)は変わりありません。会社継承の体制が固まりつつある中、安堵の思いと同時に、多くの事業の継続を願ってやみません。

創立以来心がけていた「お客様への余裕のあるおもてなし」が弊社の誇りとするところです。それは長年弊社を指定して下さる旅行会社、特別に利用させていただくお寺や神社、抹茶などの納入業者、受け入れ家庭、講師、アテンド、の皆様との長い間に培われた信頼関係で成り立っております。さらに、スタッフが働くための良い環境づくりができてこそ「お客様への余裕のあるおもてなし」ができるとも思っております。これまでの経験と伝統の知恵を生かし、日本の発展を担う若い世代の方々と共に、事業展開が進むのを見守りたいと思います。

Since our founding in 1997, our three core principles – international exchange, empowering women, and contributing to regional prosperity – have remained steadfast.

As we solidify our succession plan, I feel a sense of relief, but also a strong desire to see the continuation of our many ventures.

We pride ourselves on the "relaxed hospitality" we have always strived to provide to our customers. This is built upon the long-standing relationships of trust we have cultivated over the years with travel agencies who consistently choose us, temples and shrines that offer us special access, suppliers of matcha and other goods, host families, lecturers, and tour guides. Furthermore, we believe that providing a positive work environment for our staff is essential to delivering this "relaxed hospitality" to our customers. Drawing on our experience and the wisdom of our traditions, I look forward to watching the business develop alongside the young generation who will be responsible for Japan's future.

